

Anglo-Catalan Society

58 Hurst Lane
Cumnor
Oxford

Dr. Alan Yates
The University
Sheffield

26th January 1973

Dear Alan,

Your letter arrived when I was starting a frightful cold. The next day I was in bed, and was able to amuse myself translating the introduction to the pamphlet. So you see, you have caused me no trouble, on the contrary.

There are only some small changes in the text, to make it more acceptable in the Catalan idiom. I have also added the last lines at the end of paragraph two. Don't you think it is a good idea? (By the way, you left out Oxford in the list of previous universities! Tut,-tut).

I shall definitely have the thing printed in pamphlet form. Four pages of cover, and eight pages of text. We must project our image in a dignified way, as you already suggest.

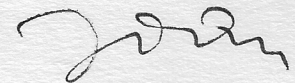
I think it might be a good idea to have the front cover with simply the name of the Society, and at the bottom of the page, in italics, a text like the one I have put. Or would it be better to put in English: "Published on the occasion of...." What do you think of both suggestions? The the Comunicacions presentades... would head the list on page 3.

I had some difficulty in deciding how to translate "Papers". Finally I thought "comunicacions" was the right translation. But "treballs" would also do.

Also "congrès" sounds rather grand. Perhaps "conferència", but perhaps this is used more in the diplomatic sense. "Reunió" is not sufficient. And I suppose Badia would call it a "Col.loqui"! On balance, "congrès" seems the most appropriate. What do you think?

Please return to me the enclosed yellow sheets with your suggestions marked on them. I will wait until the last minute for Gubern's address. The typed pages are quite clean for the printer. You have done a wonderful job in compiling this list.

Ben cordialment,



Ⓢ but I am not all that sure.

Forgive erratic typing - I was in too much of a hurry!